

ОТЗЫВ
официального оппонента
о диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук Смирновой Веры Ефимовны
на тему: «Онимы России в дискурсе французских
путешественников XVI-XVIII вв.: референтная соотнесенность и
социокультурная направленность»
по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран
(романские языки)

Диссертационное исследование Смирновой В.Е. посвящено онимам России, которые в разные периоды развития языка явились научной потребностью и были приняты французским языком в 16–18 веках.

Актуальность работы продиктована особой значимостью ономастической лексики в указанный период, получивший название новофранцузского.

Как известно, языковая политика была направлена на нормализацию и кодификацию языка.

Огромную роль в этом процессе сыграли грамматисты и теоретики французского языка, литературные кружки и салоны, а также Французская Академия.

Совершенно справедливо автором подчеркивается роль онимов России в исторической ретроспективе, позволяющей проецировать материал на последующие периоды французского языка и уточняющей специфику французо-российского межъязыкового и межкультурного взаимодействия.

Диссертант делает акцент на более глубокое изучение культурной антропологии, поскольку ее развитие имеет

исключительное значение как для современной Франции, так и России, ведь наши страны не имели тесных контактов в течение длительного периода.

В настоящее время совпали необходимость и возможность изучения отечественной культуры глазами французских путешественников 16–18 веков, что придает **новаторскую** составляющую для Франции и России, подчеркивая уникальную возможность международного и межкультурного общения.

Как говорил Дэвид Кристал, *«Культура главным образом передается посредством письменной и устной речи. Внутри языка находится остов истории общества и большая часть его культурной идентичности»*.

Научная новизна изыскания заключается в том, что **впервые** в отечественной романистике рассматривается ономастикон России, благодаря французским письменным памятникам 16–18 веков, широкому пласту до настоящего времени неизвестной лексики, уточняя при этом особенности референтной соотнесенности и социокультурной направленности в фокусе формирования представлений французов о России.

Степень обоснованности основных положений, выносимых на защиту достигается наличием высокочастотных, повторяющихся в различного рода свидетельствах имен собственных, составивших ядро ономастикона России в качестве ключевых слов-констант, вошедших во французский язык.

Развитие рассматриваемого ономастикона подчеркивает множественность референции онимов и вариативность их письменной фиксации.

Соискатель справедливо указывает на нарастание оценочных коннотаций французов о России, обращая внимание на разные виды

оценки, как общую (положительную и отрицательную), так и частную с оттенками рациональности, эстетики и сенсорности.

Важной составляющей является социокультурная направленность выявленных онимов-констант, повлиявшая на развитие у французов представлений о географическом и социокультурном пространстве и способствующая формированию определенных стереотипов.

С нашей точки зрения заслуживают одобрения следующие положения автора:

1. Первые описания французских исследователей о России показывают, что освоение ими русского пространства соотносится с его **ментальностью**, которая способствует формированию во французском языке ономастикона России.
2. Установление частотности онимов позволило определить общие места **памяти** французов о России, сохранявшейся на протяжении 16–18 веков.
3. Подтверждена гипотеза о том, что в исследуемом автором периоде сложившийся ономастикон России представлен в **дискурсе** французских путешественников и отражает коллективные представления французов о российском географическом, языковом и социокультурном пространстве.

Теоретическая значимость диссертации заключается в углублении представлений о взаимосвязи языковых и социокультурных факторов, лежащих в основе ономастикона и оказывающих воздействие на перераспределение основных и второстепенных значений лексем.

Практическая ценность работы состоит в том, что полученные результаты могут найти применение в курсах по теории и истории французского языка, ономастике, межкультурной коммуникации, лингвокультурологии.

Достоверность полученных результатов подтверждается обширной теоретической базой и значительным фактическим материалом с привлечением различных методов.

Вместе с тем, хотелось задать соискателю следующий вопрос: Встречались ли Вам онимы в составе фразеологизмов, характерных для рассматриваемого периода и если да, то какие, и насколько их коннотации актуальны в современный период развития французского языка?

Замечания по работе носят в основном редакционный характер (сс. 35, 63, 64, 87).

Высказанные замечания не умаляют значимости диссертационного исследования.

Апробация основных научных положений и рекомендаций осуществлялась в выступлениях на всероссийских и международных конференциях.

Диссертация имеет строгую композиционную структуру и написана хорошим научным языком.

Основные положения диссертации в полной мере отражены в автореферате и 36 публикациях, 9 из которых опубликованы в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных для защит кандидатских и докторских диссертаций в МГУ имени М.В. Ломоносова.

Все вышеизложенное позволяет сделать вывод, что диссертация Смирновой В.Е. **«Онимы России в дискурсе французских путешественников XVI-XVIII вв.: референтная соотнесенность и социокультурная направленность»** отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к подобного рода работам.

Содержание диссертации соответствует специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки) (по

филологическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1 – 2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова. Диссертация оформлена согласно требованиям Положения о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, соискатель В.Е. Смирнова заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки).

Официальный оппонент:

Доктор филологических наук, доцент,
профессор кафедры германской и романской филологии
Факультета романо-германских языков
ФГАОУ ВО «Государственный университет просвещения»
Скуратов Игорь Владимирович

16.12.2024

Контактные данные:

тел.: 8(926)8542737, e-mail iv.skuratov@guppros.ru

Специальность, по которой официальным оппонентом защищена диссертация:

10.02.19. Теория языка

Адрес места работы:

105005, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Басманный,
ул. Радио, д. 10 А, стр. 2.

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Государственный университет просвещения», факультет романо-германских языков, кафедра германской и романской филологии

Тел.: +7 (495) 780-09-43, доб. 1342; e-mail: info@eduprosvet.ru